

---

# KH39015CMCA

## RADIATEUR ÉLECTRIQUE À BAIN D'HUILE

Mode d'emploi . Conservez cette notice

Visitez [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) pour y voir une liste des centres de réparation proches  
de chez vous.

### CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

120 V~ 60 Hz 1500 W

## ELECTRIC OIL FILLED RADIATOR

Instructions for use. Keep these instructions

Visit [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) for a list of service centers near you.

### ELECTRIC CHARACTERISTICS

120 V~ 60 Hz 1500 W



---

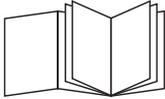


**FR**

page 4

**EN**

pág. 8



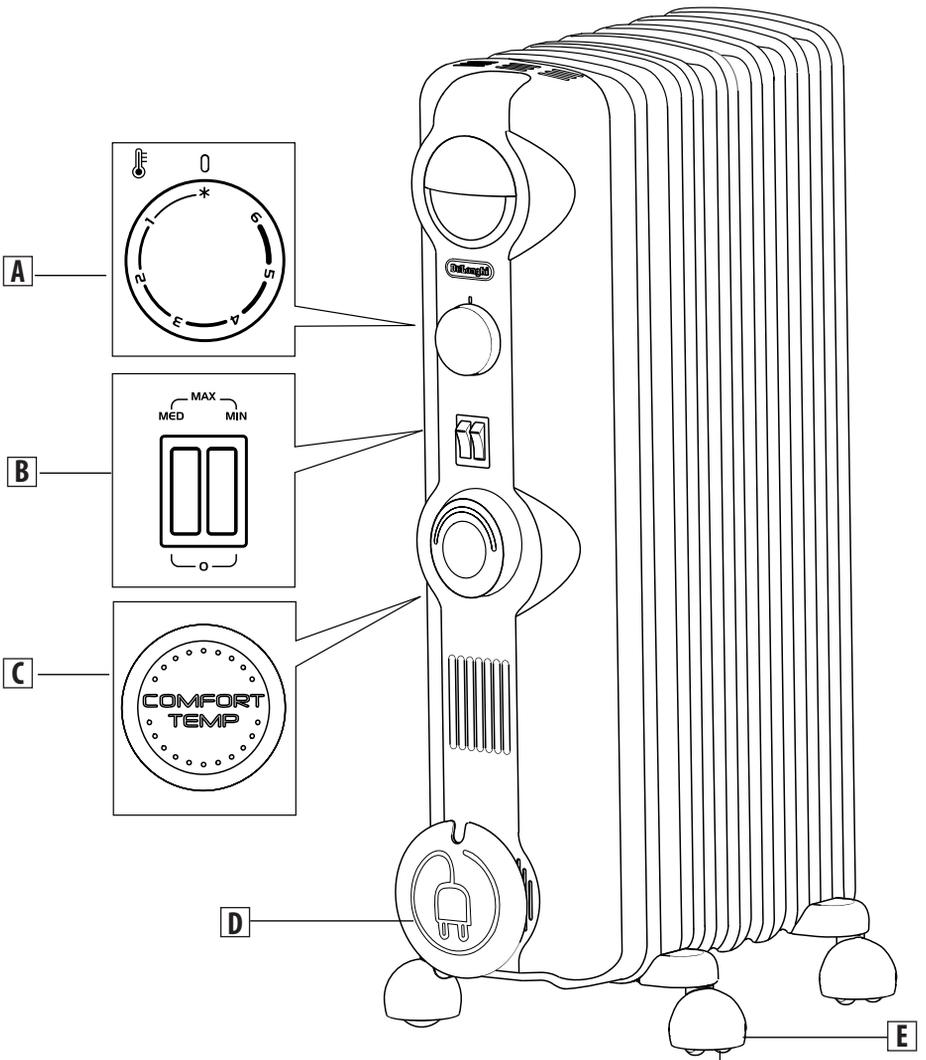
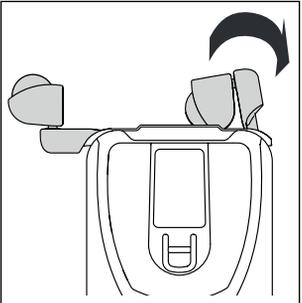


fig. 1



# MISES EN GARDE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, des mesures de sécurité de base doivent être observées pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques et/ou de blessures corporelles. Lire toutes les instructions attentivement avant d'utiliser l'appareil. Notamment:



## **Danger!**

Le non respect de l'avertissement peut entraîner des lésions mortelles par électrocution.

- N'installez pas l'appareil juste audessous d'une prise de courant fixe.
  - N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
  - Ce radiateur n'est pas prévu pour un usage dans les salles de bains, les salles de lessive ou autres emplacements intérieurs semblables. Ne placez jamais l'appareil à un endroit il pourrait tomber dans une baignoire ou venir en contact avec l'eau.
  - Si le câble d'alimentation est endommagé, ne veuillez pas utiliser le produit. Remplacer le câble d'alimentation par le fabricant, un centre service agréé ou par un professionnel qualifié afin d'éviter tout risque.
  - Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans les environs immédiats d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
  - Évitez d'introduire ou de faire tomber des corps étrangers dans les fentes de ventilation ou d'évacuation car cela pourrait provoquer des décharges électriques, causer un incendie ou abîmer le radiateur.
- usage par des personnes (y compris les enfants) qui ont une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils reçoivent une supervision ou des consignes relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les jeunes enfants devraient être supervisés au moment de l'utilisation de l'appareil pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec celui-ci.
- **ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être donnée là où il y a des enfants et des personnes vulnérables.**
  - Les pièces internes de l'appareil peuvent devenir très chaudes et produire des étincelles pendant le fonctionnement. Il est donc déconseillé d'utiliser le radiateur dans des pièces où des liquides inflammables, de l'essence et des vernis sont rangés ou utilisés.
  - Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du récipient d'huile ne doivent être faites que par le fabricant ou son agent de service qui doivent être contactés s'il y a une fuite d'huile; pour la mise au rebut de l'appareil de chauffage, suivez les règlements concernant l'élimination des huiles.
  - **IMPORTANT:** Afin d'éviter les risques liés à un réarmement accidentel du dispositif de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de marche/ arrêt externe (minuterie)



## **Important!**

Le non respect de l'avertissement peut provoquer des lésions ou endommager l'appareil.

- L'appareil n'est pas prévu pour un

- ni branché sur un circuit régulièrement d'énergie.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces de petite taille à l'intérieur desquelles se trouvent des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce de façon autonome, à moins qu'elles ne soient constamment surveillées.
- Débranchez toujours la fiche de la prise quand l'appareil n'est pas utilisé.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil immédiatement après l'utilisation.
- Lorsque l'appareil est en cours d'utilisation déroulez le cordon du porte-câble.
- L'appareil ne doit pas être situé juste en bas d'une prise fixe.
- Utilisez l'appareil exclusivement en position verticale.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique ou de barrette de connexion électrique. Branchez directement l'appareil à une prise appropriée.
- Assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation soit complètement insérée dans la prise. Les prises murales peuvent se détériorer avec le temps, assurez-vous de les vérifier régulièrement pour détecter des signes de surchauffe ou de déformation, dans lesquels cas vous devez cesser d'utiliser la prise et la faire réparer.
- Pour prévenir les brûlures, ne touchez pas aux surfaces chaudes. Utilisez les poignées pour déplacer le radiateur. Gardez les matériaux inflammables tels que les meubles, les oreillers, la literie, le papier, les vêtements et les rideaux à un minimum de 90 cm (3 pieds) de l'avant et du dessus du radiateur et évitez également le contact avec les côtés et l'arrière.
- N'utilisez pas cet appareil dans une pièce de moins de 4m<sup>2</sup>.
- Avant de ranger l'appareil contrôlez qu'il est bien éteint et que la fiche est débranchée de la prise. Puis enroulez le câble autour de la base. Ne pas le ranger dans un endroit poussiéreux.
- Ne posez rien sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher le linge. Ne bouchez pas les grilles d'entrée et de sortie de l'air (danger de surchauffe).
- Ne faites pas fonctionner l'appareil contre un mur, un meuble, des rideaux, etc.
- Ne placez pas le radiateur près d'un



#### **Danger de brûlures !!**

Le non respect de l'avertissement peut provoquer des brûlures.

- **IMPORTANT:** Afin d'éviter les surchauffes, ne couvrez en  aucun cas l'appareil en marche, cela pourrait provoquer une élévation dangereuse de la température, et risque d'incendie. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces molles, comme un lit, où les ouvertures pourraient être obstruées.
- Ne placez pas le cordon sous des moquettes. Ne recouvrez pas le cordon sous les tapis ou les chemins de table ou autres du même genre. Gardez le cordon loin des couloirs où il pourrait causer des chutes.



#### **Remarque:**

Ce symbole indique des recommandations et des informations importantes pour l'utilisateur.

lit, car les objets comme les oreillers ou les couvertures qui tombent du lit peuvent s'enflammer au contact du radiateur.

- Ne jamais poser le câble d'alimentation au-dessus de l'appareil de chauffage pendant que celui-ci est chaud.
- Nous vous recommandons de ne pas placer l'appareil au passage de courants d'air, parce que de forts courants d'air peuvent nuire à l'efficacité opérationnelle de l'équipement.
- Lors de la première utilisation de l'appareil, le faire fonctionner au moins deux heures avec le thermostat au maximum pour éliminer la «nouvelle» odeur. Il pourrait s'échapper une petite fumée due aux substances de protection appliquée à l'élément de chauffage avant le transport.
- Positionner l'appareil de sorte que la fiche et la prise soient facilement accessibles même après l'installation.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé à des altitudes dépassant 2000 m (6561 pieds).
- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui s'éteint en cas de surchauffe accidentelle. Pour réinitialiser, s'il vous plaît, contacter le Service Client, voir la garantie ci-jointe.

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

### DESCRIPTION

(voir figure page 3).

- A Thermostat
- B Commutateurs
- C Bouton Comfortemp
- D Support de câble
- E Roue

### MODE D'EMPLOI

#### Connexions électriques

Avant de brancher le radiateur sur le secteur, vérifiez que la tension de votre réseau électrique correspond à la valeur V indiquée sur l'appareil et que la prise et la ligne d'alimentation sont dimensionnés de façon appropriée.

#### Système de «Roue simple»

Tournez le radiateur à l'envers sur un tapis ou une surface douce afin d'éviter d'endommager la peinture de finition.

Déplier complètement les roulettes en les tournant vers l'extérieur (Fig. 1). Tournez à nouveau le radiateur dans sa position verticale.



#### Important!

Pendant l'utilisation, le radiateur doit toujours être vertical (les roues en bas fond, et les contrôles en haut). Toute autre position pourrait être dangereuse.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

#### Mise en marche/arrêt

Tournez complètement le bouton du thermostat vers la droite (maximum). Allumez les deux interrupteurs.

Les voyants sur les interrupteurs restent allumés quel que soit le cycle réglé par le thermostat. Lorsque la pièce atteint la température désirée, tournez lentement et attentivement le bouton vers la gauche, jusqu'à entendre un dé clic.

L'appareil est ainsi réglé pour s'allumer et s'éteindre automatiquement en maintenant la température désirée.

Pour éteindre complètement l'appareil, tourner le thermostat au minimum \* et le débrancher de la prise.

#### Economiseur

Pour une utilisation économe, les interrupteurs peuvent être employés individuellement :

- uniquement la touche en position «MIN» = puissance minimum (voyant allumé)
- uniquement la touche en position «MED» = puissance intermédiaire (voyant allumé)
- les deux touches en position «MIN» et «MED» = puissance maximum (voyants allumés)

## Utilisation du thermostat

Le thermostat fonctionne sur la base de la température ambiante et non de la température du radiateur. Pour réduire la température, tourner le cadran du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ; pour augmenter la température, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

## Fonction de protection contre le gel

Avec le thermostat en position ❄ et les interrupteurs appuyés, l'appareil maintient la pièce à une température d'environ 5°C (41°F), en prévoyant le gel avec une consommation minimale d'énergie.

## BOUTON COMFORTEMP

Avec le bouton « COMFORTEMP » et les deux commutateurs pressés, l'appareil est automatiquement réglé pour atteindre et maintenir ce qui est considéré comme la température de confort. Une lumière verte s'allume pour indiquer l'activation du bouton «COMFORTEMP». Dans ce mode, la température est automatiquement réglée seulement par le bouton «COMFORTEMP». Pour désactiver ce mode et revenir au fonctionnement du thermostat, appuyez à nouveau sur le bouton COMFORTEMP.

## ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute opération sur le radiateur, débranchez-le du réseau électrique et attendez qu'il refroidisse.

Le radiateur électrique à bain d'huile ne nécessite aucun entretien particulier.

Il suffit d'enlever la poussière avec un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser des poudres abrasives ou des solvants. Au besoin, enlever les amas de saleté à l'aide d'un aspirateur.

## DÉPANNAGE

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Assurez-vous qu'il est branché et que la prise électrique fonctionne.  Vérifiez qu'il n'y a aucune obstruction.  La température peut être réglé trop bas.	Branchez à la prise de courant.  Enlever l'obstruction et laisser l'appareil se refroidir. Au cas où l'appareil ne fonctionne pas, s'il vous plaît contacter le numéro sans frais Delonghi.  Réglez la température à un niveau plus élevé.

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using any electrical appliance, some basic safety precautions should always be observed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons. Read all instructions carefully before using the appliance. Specifically:



Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.

- The appliance must not be placed immediately under a fixed power socket.
- Do not use the appliance outdoors.
- This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas, or similar indoor locations. Never position the appliance where it may fall into a bathtub or come in contact with water.
- If the power cable is damaged, stop using the product. Power cable must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician in order to eliminate all risk.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock, fire, or damage the heater.



Failure to observe the warning could result in injury or damage to the appliance.

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children

should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- **CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- The internal parts of the appliance can become very hot or produce sparks during operation. Do not use the appliance in areas where gasoline, paints, or other flammable liquids are used or stored.
- This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak; when scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.
- **ATTENTION:** To avoid the safety system resetting accidentally, this appliance must not be powered through an external on/off device such as a timer, or connected to a circuit which is turned off and on regularly by the energy supplier.
- Do not use the appliance in small rooms when they are occupied by persons that are not capable of leaving the room, unless constant supervision is provided.
- Always disconnect the plug from the power outlet when the appliance is not in use.
- Do not wrap the cord around the appliance immediately after use.
- When the appliance is in use unwrap the cord from the cord holder.

- The appliance must not be located immediately below a fixed socket-outlet.



**Danger of burns!!**

Failure to observe the warning could result in burns or scalds.

- **WARNING:** To avoid overheating, never under any circumstances cover the appliance during operation as this would lead to a dangerous rise in temperature, and risk of fire. Do not use the appliance on soft surfaces, such as beds, where the openings may become blocked.
- Do not run the power cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or the like. Keep the cord away from any passageways where it could be tripped over.



**Please note:**

This symbol indicates recommendations and important information for the user.

- Always use the appliance in an upright position.
- Do not use this appliance with an extension cord or outlet strip. Connect the appliance directly to a suitable outlet.
- Make sure that the plug is fully inserted into the outlet. Wall outlets may deteriorate with time, so check the plug periodically for signs of overheating or deformation. If the outlet has deteriorated, stop using it and have it repaired.
- To prevent burns, do not touch hot surfaces with bare skin. Use the handle when moving the appliance. Keep all flammable materials, such as furniture, pillows, bedding, paper, clothing, and curtains at least 90 cm (3 feet) from the front and top of the appliance

also avoid contact with the sides and back.

- Do not use the appliance in rooms with a floor area of less than 4m<sup>2</sup>.
- Before putting the appliance away, make sure it is completely off and unplugged from the mains socket. Wrap the cable around the base. Do not store in dusty atmospheres.
- Do not rest anything on the appliance.
- Do not use the appliance to dry laundry. Do not obstruct the air intake and outlet grilles (danger of overheating).
- Do not use the appliance near walls, furniture, curtains, etc.
- Do not place the heater near a bed because objects such as pillows or blankets can fall off the bed and be ignited by the heater.
- Never place the power cable on top of the heater while it is hot.
- We recommend that you not place the heater in a draught, because strong draughts of air may adversely affect the equipment's operational efficiency.
- The first time you use the appliance, operate it of at least 2 hours with the thermostat at maximum to eliminate the "new" smell. A little smoke due to the protective substances applied to the heating element before transport may be given off.
- Position the appliance so that the plug and the outlet can be easily reached even after installation.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m (6561 feet).
- The appliance is fitted with a safety device which will switch off it in case

of accidental overheating. To reset, please contact Customer Experience, see enclosed guarantee.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

## THIS PRODUCT IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY

### DESCRIPTION

---

(see figure on pag. 3)

- A** Thermostat
- B** Switches
- C** Comfortemp button
- D** Cord holder
- E** Wheel

### USE

---

#### Electrical connection

Before plugging the radiator into the outlet, check that the voltage of your outlet electricity supply corresponds to the value V indicated on the appliance and that the socket and power line are appropriately dimensioned.

#### “Easy wheel” system

Turn the radiator upside-down on a rug or a soft surface in order to prevent damaging the paint finish. Fully unfold the castors by turning them outwards (Fig.1). Turn the radiator back to its upright position.



#### **Important!**

When in use, the radiator should always be kept vertical (wheels at the bottom, controls at the top). Any other position could be dangerous!

### INSTRUCTIONS FOR USE

---

#### Switching on - off

Turn the thermostat dial clockwise to maximum.

Turn on both switches. The lights on the switches remain on irrespective of the cycle set by the thermostat.

When the room reaches the required temperature, turn the dial counter clockwise slowly until you hear a click.

The appliance will come on and go off automatically to maintain the required temperature.

To turn the appliance off completely, turn the thermostat to minimum **\*** and unplug from the outlet

### Economiser

For economy of use, the switches can be used singly:

- button in position «**MIN**» only = minimum power (light on)
- button in position «**MED**» only = medium power (light on)
- buttons in both positions «**MIN**» and «**MED**» = maximum power (lights on)

### Using the thermostat

The thermostat operates on the basis of room temperature and not radiator temperature. To reduce the temperature, turn the thermostat dial anti-clockwise; to increase the temperature, turn it clockwise.

### Frost protection function

With the thermostat in position **\*** and the switches pressed, the appliance maintains the room at a temperature of about 5°C (41°F), preventing freezing with minimum energy consumption.

### COMFORTEMP BUTTON

---

With the “COMFORTEMP” button and both switches pressed, the appliance is automatically set to reach and maintain what is considered to be the comfort temperature.

A green light comes on to indicate activation of “COMFORTEMP”. In this mode the temperature is automatically set only by the “COMFORTEMP”. To deactivate this mode and return to thermostat operation, press the COMFORTEMP button again.

### MAINTENANCE

---

Before carrying out any operation on the radiator, unplug from the electric outlet and wait for it to cool.

The oil-filled electric radiator requires no particular maintenance. It is sufficient to remove the dust with a soft, dry cloth. Never use abrasive powders or solvents. If necessary remove concentrations of dirt using a vacuum cleaner.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance doesn't work	Be sure it is plugged in and that the electrical outlet is working.  Check for any obstruction.  The temperature may be set too low.	Plug into the power outlet.  Remove the obstruction and let the appliance cool down. If the appliance doesn't work please contact the De longhi toll free number.  Set the temperature to a higher position.

